

A2.13 In banca

- Apri un conto bancario.
- Effettuare acquisti online e conoscere i metodi di pagamento più comuni.
- Scopri le più grandi banche del paese.



L'assegno	<i>(El cheque)</i>	Il trasferimento	<i>(La transferencia)</i>
La banconota	<i>(El billete)</i>	Aprire un conto bancario	<i>(Abrir una cuenta bancaria)</i>
La moneta	<i>(La moneda)</i>	Depositare i soldi	<i>(Depositar el dinero)</i>
Il conto bancario	<i>(La cuenta bancaria)</i>	Fare un pagamento elettronico	<i>(Hacer un pago electrónico)</i>
Il conto corrente	<i>(La cuenta corriente)</i>	Pagare in contanti	<i>(Pagar en efectivo)</i>
La carta di credito	<i>(La tarjeta de crédito)</i>	Prelevare	<i>(Retirar)</i>
Il bancomat	<i>(El cajero automático)</i>	Ricevere	<i>(Recibir)</i>
Il pagamento	<i>(El pago)</i>	Trasferire	<i>(Transferir)</i>
Il prestito	<i>(El préstamo)</i>		

1. Escanea el código QR para ver el vídeo, o lee el texto.

Un **conto deposito** è un **conto bancario** dove puoi lasciare i risparmi per un periodo lungo e **ricevere interessi**. È considerato un investimento senza rischio perché c'è la garanzia dello Stato e del Fondo Interbancario. Per aprirlo, di solito serve già un **conto corrente** nella stessa banca, utile per trasferimenti e prelievi. *La settimana scorsa* molte persone hanno confrontato i contratti, perché ci sono tasse sugli interessi e un'imposta di bollo legata alla giacenza.



*Una **cuenta de depósito** es una **cuenta bancaria** donde puedes dejar tus ahorros durante un período largo y **recibir intereses**. Se considera una inversión sin riesgo porque existe la garantía del Estado y del Fondo Interbancario. Para abrirla, por lo general necesitas tener ya una **cuenta corriente** en el mismo banco, útil para transferencias y retiradas. La semana pasada muchas personas compararon los contratos, porque hay impuestos sobre los intereses y un impuesto de timbre vinculado al saldo.*

1. A che cosa serve principalmente un conto deposito?
 - a. A conservare soldi e ricevere interessi
 - b. A cambiare valuta quando viaggi
 - c. A pagare bollette e fare acquisti online ogni giorno
 - d. A inviare carte di credito a casa
2. Perché il conto deposito è considerato senza rischio?
 - a. Perché è garantito dallo Stato e dal Fondo Interbancario
 - b. Perché i prelievi sono sempre gratuiti
 - c. Perché gli interessi sono sempre molto alti
 - d. Perché la banca non chiede mai documenti
3. Cosa serve già per aprire un conto deposito nella stessa banca?
 - a. Un conto corrente
 - b. Un assegno circolare
 - c. Una carta prepagata
 - d. Un prestito personale

1-a 2-a 3-a

2. Gramática: Le espressioni temporali: due giorni fa, la settimana scorsa, due ore prima, ...

Indican cuándo ocurrió una acción, su duración y cuánto tiempo ha pasado desde que ocurrió.



1. Una cantidad de tiempo + "fa" indica un período de tiempo pasado.
2. "Scorso/a" se usa con períodos como semanas, meses, años.
3. "Prima" indica cuánto tiempo ha pasado entre dos acciones pasadas.

Espressione (Expresión)	Tempo verbale (Tiempo verbal)	Esempio (Ejemplo)
Due giorni fa (<i>Hace dos días</i>)	Passato prossimo (<i>Pretérito perfecto</i>)	Due giorni fa ho ricevuto il prestito. (<i>Hace dos días recibí el préstamo.</i>)
La settimana scorsa (<i>La semana pasada</i>)	Passato prossimo (<i>Pretérito perfecto</i>)	Hanno trasferito i soldi la settimana scorsa. (<i>Han transferido el dinero la semana pasada.</i>)
Il mese scorso (<i>El mes pasado</i>)	Passato prossimo (<i>Pretérito perfecto</i>)	Il mese scorso abbiamo aperto un conto. (<i>El mes pasado abrimos una cuenta.</i>)
Il giorno prima (<i>El día anterior</i>)	Trapassato prossimo (<i>Pretérito pluscuamperfecto</i>)	Avevo prelevato dal bancomat il giorno prima. (<i>Había sacado del cajero automático el día anterior.</i>)
Due ore prima (<i>Dos horas antes</i>)	Trapassato prossimo (<i>Pretérito pluscuamperfecto</i>)	Avevamo già ricevuto l'assegno due ore prima. (<i>Ya habíamos recibido el cheque dos horas antes.</i>)

1. _____ ho ricevuto la carta di credito a casa.
 a. *La settimana scorsa* b. *Due giorni prima* c. *Due giorni fa*
 d. *Due giorni dopo*
2. _____ abbiamo aperto un conto corrente in questa banca.
 a. *Due ore fa* b. *La settimana prossima* c. *La settimana scorsa*
 d. *La settimana scorsa*

1. *Due giorni fa* 2. *La settimana scorsa*

Reescribe las frases

1. Ho pagato la bolletta due giorni fa.

(*Hace dos días pagué la factura.*)

2. Abbiamo cambiato banca la settimana scorsa.

(*La semana pasada cambiamos de banco.*)

3. Luca ha firmato il contratto il mese scorso.

(*El mes pasado Luca firmó el contrato.*)

3. Ejercicios

1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- | | |
|----------------------------------|----------------------|
| a. aprire un conto bancario | 1. ritirare contanti |
| b. fare un pagamento elettronico | 2. pagare online |
| c. prelevare dal bancomat | 3. aprire un conto |
| d. due giorni fa | 4. 48 ore fa |

a-3 b-2 c-1 d-4



2. Abrir una cuenta y pagar en línea: aviso del banco (Audio disponible en la aplicación)

Rellena los huecos: ricevuto, settimana scorsa, conto corrente, bancomat, pagamento elettronico, codice fiscale, prelevare

Per aprire un _____ porta un documento d'identità e il _____. Puoi scegliere la carta di debito (_____) per pagare nei negozi e per _____ al bancomat. L'accesso all'app è gratuito: da lì puoi effettuare un _____ e controllare le spese.

Per gli acquisti online, attiva la carta e conferma i pagamenti con la notifica sul telefono. La _____ molti clienti hanno _____ un avviso di sicurezza: se qualcuno chiede i dati del conto via e-mail, non rispondere. In caso di dubbi, chiama la filiale o blocca la carta dall'app.

Para abrir una cuenta corriente, lleva un documento de identidad y el código fiscal. Puedes elegir una tarjeta de débito (bancomat) para pagar en las tiendas y para retirar dinero en el cajero automático. El acceso a la app es gratuito: desde allí puedes hacer un pago electrónico y controlar los gastos.

Para las compras online, activa la tarjeta y confirma los pagos con la notificación en el teléfono. La semana pasada, muchos clientes recibieron un aviso de seguridad: si alguien pide los datos de la cuenta por correo electrónico, no respondas. En caso de duda, llama a la sucursal o bloquea la tarjeta desde la app.

1. Quali documenti servono per aprire un conto corrente e cosa puoi fare con l'app della banca?
-

3. Escucha el fragmento de audio e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

La persona vuole aprire un conto e depositare i soldi che ora riceve in contanti.

Ha già intenzione di chiedere un prestito alla banca.

Per il momento preferisce pagare in contanti piuttosto che usare la carta per gli acquisti online.



4. Elige la solución correcta

1. Due ore prima _____ dal bancomat per pagare in contanti al mercato. *(Dos horas antes había sacado dinero del cajero para pagar en efectivo en el mercado.)*
 a. avevo prelevato b. ho prelevato c. prelevavo
 d. avevi prelevato
2. Il giorno prima _____ la carta di credito, ma non l'avevamo ancora attivata. *(El día anterior habíamos recibido la tarjeta de crédito, pero aún no la habíamos activado.)*
 a. avevamo ricevuto b. ricevevamo c. avete ricevuto
 d. abbiamo ricevuto
3. La settimana scorsa _____ i soldi sul conto corrente per pagare l'affitto. *(La semana pasada transfirieron el dinero a la cuenta corriente para pagar el alquiler.)*
 a. avevano trasferito b. trasferiscono c. hanno trasferito
 d. ha trasferito
1. avevo prelevato 2. avevamo ricevuto 3. hanno trasferito

5. Lee el diálogo y responde a las preguntas



Impiegata *Buongiorno, come posso aiutarla?*

(Filiale Intesa Sanpaolo): *(Buenos días, ¿en qué puedo ayudarle?)*

Sanpaolo):

Cliente: *Buongiorno, vorrei aprire un conto bancario, un conto corrente. È la prima volta che apro un conto in Italia.*

(Buenos días, quisiera abrir una cuenta bancaria, una cuenta corriente. Es la primera vez que abro una cuenta en Italia.)

Impiegata *Benissimo. Per aprire il conto mi servono il suo documento e il codice fiscale.*

(Filiale Intesa Sanpaolo): *Vuole anche il bancomat e una carta di credito?*

Sanpaolo): *(Muy bien. Para abrir la cuenta necesito su documento de identidad y el código fiscal. ¿Quiere también la tarjeta de débito y una tarjeta de crédito?)*

Cliente: *Sì, il bancomat lo voglio. La carta di credito mi serve per fare pagamenti online e per i viaggi.*

(Sí, quiero la tarjeta de débito. La tarjeta de crédito me sirve para hacer pagos online y para viajar.)

Impiegata *Perfetto. Compiliamo i moduli, poi potrà depositare i soldi o impostare un trasferimento: le attiviamo anche l'app per i pagamenti elettronici.*

(Filiale Intesa Sanpaolo): *(Perfecto. Rellenamos los formularios y, después, podrá ingresar dinero o configurar una transferencia. También le activamos la app para los pagos electrónicos.)*

1. Che cosa vuole fare il cliente in banca?

2. Quale carta vuole ricevere il cliente e a cosa gli serve?

6. Risponde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

Vorrei aprire un conto corrente e vorrei informazioni sui documenti. / Di solito pago con la carta o con il bancomat, ma talvolta in contanti. / La settimana scorsa ho pagato online con la carta e ho ricevuto la conferma via email.

1. Vuoi aprire un conto corrente in Italia: cosa chiedi all'impiegato della banca e quali documenti porti di solito?

2. Hai fatto un acquisto online la settimana scorsa: come hai pagato (carta, bancomat o bonifico) e perché hai scelto quel metodo?

7. Correo electrónico

Oggetto: Appuntamento per apertura **conto corrente**

Gentile Sig./Sig.ra Rossi,

La contattiamo da Intesa Sanpaolo. Ha chiesto informazioni per **aprire un conto** online. Possiamo fissare un appuntamento in filiale.

- Mercoledì alle 16:30
- Venerdì alle 10:00

Porti documento e codice fiscale. Se vuole, possiamo attivare anche **bancomat** e **carta di credito** per i **pagamenti elettronici** (anche online).

Cordiali saluti,
Elena Bianchi
Consulente clienti



Escribe una respuesta adecuada: *Vorrei confermare l'appuntamento per... / La settimana scorsa ho provato a... ma... / Mi può dire se è possibile...?*

Verbos importantes

	Prelevare (<i>retirar</i>)	Ricevere (<i>recibir</i>)	Trasferire (<i>transferir</i>)
io	Trapassato prossimo avevo prelevato	Trapassato prossimo avevo ricevuto	Passato prossimo ho trasferito
tu	avevi prelevato	avevi ricevuto	hai trasferito
lui/lei	aveva prelevato	aveva ricevuto	ha trasferito
noi	avevamo prelevato	avevamo ricevuto	abbiamo trasferito
voi	avevate prelevato	avevate ricevuto	avete trasferito
loro	avevano prelevato	avevano ricevuto	hanno trasferito